

美国重要历史文献赏析

贾笑然摇编著

东北大学出版社

• 沈摇阳 •

前摇摇言

早在 1996 年前，当我在英语专业学习的时候，就对美国的发展史很感兴趣，非常想了解在她 220 多年的发展历程中，那些影响其社会、文化及世界地位的重要文献。我想，其他的英语爱好者一定也有同感。因此，经过 1996 年~ 1998 年两年的努力，在查阅、参考了大量文献之后，在浩如烟海的文献中，挑选采撷了 15 篇最耀眼的原文呈献给读者。文稿包括不同的类型——从治国兴邦的宪法到曾发挥过重要作用的多种形式的演说。虽说数量有限，但都堪称文献中的精品。这些名篇所用语言宛如行云流水，细细读来，一种内在的韵律美油然而生。它们是美利坚独特文化的结晶，是美国 220 多年历史发展潮流中溅起的浪花。通过阅读这些名篇，读者既可感受其中渗透的真情真理，又可增加历史和文学的素养。

本书中的各篇文献是按照发表年代编排的，意在勾勒出美国历史发展的大轨迹。读者会从中把握到美国社会前进的脉搏，解读其是如何从 18 世纪末的一个影响力颇小的国家崛起为 19 世纪的一个超级大国。笔者对文献作者和发表该文献的历史背景做了详细介绍，对文献中的语言难点也加了注释，旨在帮助读者有效阅读。

本书的出版得到了辽宁工程技术大学学术著作出版基金资助，在此对校方的支持表示感谢。

编摇者

1998 年 1 月

目摇摇录

悦的晕栽晕栽杂

员	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《独立宣言》	员
圆	陆藻园撰沈上庸抄录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《美利坚合众国宪法及其 圆条宪法修正案》	怨
猿	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《乔治·华盛顿总统告别演说》	源
源	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《美国国歌》	苑
缘	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《解放黑奴宣言》	苑
远	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《葛底斯堡演说》	愿
苑	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《门罗主义》	愿
愿	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《婴儿》	怨
怨	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《银行危机》	怨
员	陆藻园撰曹振鏞录上卷附世藻藻世藻撰(员怨四)	
	《四大自由》	员愿

员 德 附 建 总 理 考 考 生 考 考 考 (允 录 上 录 运 录 大 录 增, 员 德 员)

《肯尼迪总统就职演说》 员 德 员

员 德 附 员 考 考 考 考 考 (允 录 上 录 运 录 大 录 增, 员 德 员)

《我有一个梦》 员 德 员

员 德 附 建 总 理 考 考 考 考 考 (允 录 上 录 运 录 大 录 增, 员 德 员)

《怀念挑战者号宇航员》 员 德 员

附录 (一) 摇美国历任总统 员 德 员

附录 (二) 摇美国简介 员 德 员

附录 (三) 摇美国历史大事记 员 德 员

参考文献 员 德 员

允繼原, 员蕊远

独立宣言

背景介绍：

北美洲的原始居民是印第安人和因纽特人。员源园年意大利航海家哥伦布的“地理大发现”为新兴的资产阶级开辟了新的活动场所。此后，美洲就像一块磁石一样吸引着世界各国的移民。因为饥饿他们来到美洲，此地拥有大量的土地供他们耕作。因为宗教原因，他们来到美洲，在此他们可以按自己的方式来信仰上帝。为了逃离政治迫害，自由地表达自己的思想和观点，他们来到了美洲。新大陆是一块广袤、富饶、尚待开垦的处女地，处处充满了机遇和挑战。随着移民队伍的不断壮大，北美殖民地迅速繁荣起来。员苑一员愿世纪前半期，英国在大西洋沿岸建立了员猿个英属殖民地（即美国独立时的员猿个州）。尽管当时的殖民地的人在思想意识、文化风俗上和英国没有太大区别，但他们还是逐渐形成了美洲特性。例如，他们很早就发展了代议制政府的概念，政府的存在是为了向选民负责。早期殖民地民主思想的萌芽和发展为独立战争奠定了基础。

此时的欧洲大陆，英法两国争权夺利。英法七年战争以后，英国为转嫁战费，支付在殖民地驻扎军队的开支而加紧对殖民地居民征收各种苛捐杂税，从而引起了北美殖民地居民的愤怒和反抗。员苑源年殖民地代表召开第一届大陆会议，拟就了呈交英王的请愿书和抵制英货的法案。员苑缘年源月员怨日波士顿民兵与英军在列克

星敦发生冲突，正式揭开了北美独立战争的序幕。同年 7 月召开第二届大陆会议，通过组织军队的决议，任命华盛顿为总司令。1776 年 7 月 4 日，在费城召开的大陆会议上正式通过了杰弗逊起草的《美利坚 13 个联合邦的一致宣言》（简称《独立宣言》），宣布建立美利坚合众国。在《独立宣言》中，杰弗逊提出应维护人类的天赋人权，发出了“人人生而平等”，人人赋有“生存、自由和追求幸福等权利”，以及人民有权建立新政府，废除妨碍实现“造物主”赋予的权利的旧政府等资产阶级革命原则的呼唤，继而谴责了乔治三世的暴行，并列举了殖民地居民遭受的压迫和掠夺。《独立宣言》的最重要的意义在于，他宣布 13 个殖民地正式独立，并向世界宣告，殖民地人民与英国王权和议会彻底脱离关系，他们将自己建立一个独立自主的政治实体。《独立宣言》极大地鼓舞了殖民地人民的独立信心和决心，号召他们拿起武器，为摆脱英国的殖民统治而斗争。战争期间，英军处于优势，但由于北美殖民地广大人民积极参战，采用灵活的战术，于 1777 年在萨拉托加战役中大败英军，扭转了战局，1781 年 9 月，英军主力在约克镇被击溃，英国被迫投降讲和。1783 年签订《巴黎和约》，正式承认美国独立。从此，北美十三个殖民地脱离英国的殖民统治，美洲出现了第一个资产阶级共和国。《独立宣言》成了美利坚合众国的立国文本，是美国最重要的历史文献。宣言主要起草人为杰弗逊。7 月 4 日宣言发表的日子，也因此成了美国的国庆日。

利法案》（美国宪法前 10 条修正案的总称）一起被称为是美国政治的三大基本政治文献。实际上这部宪法的主体结构只有三条，它规定联邦政府由行政、立法和司法三个职能部门组成，各部门分别以总统、国会和最高法院为首，规定政府三个部门各自拥有相应的权力，同时相互制衡，相互约束。这些规定至今保持不变。宪法诞生后，鉴于某些变化和需要，又通过了一些宪法修正案，但是，迄今为止，二百多年来的修正案也只有寥寥 13 条。我们知道，立国之时，美国还是一个相当落后的国家，人烟稀少，满目荒漠。但是他们的“第一代领导集体”却制定出一部即使是在后工业时代也无需修改的宪法，这实在是一件令人称奇的事情。

制定宪法的人们需要有智慧，有先知般的预见力。他们要看清楚人类的弱点，从而预先为可能出现的弊病提供防范机制。他们应抱定崇高的信念，以便使宪法永远为人们追求自由、民主提供动力而不堕落为自由、民主的桎梏。他们要有以简洁的语言表达丰富而精确意义的能力。“我们，合众国人民，为建立更完善之联邦，树立正义，保障国内安宁，提供共同防务，增进共同福利，并使我们自己和后代得享自由之福，特为美利坚合众国制定本宪法”。这是美国宪法的序言。读者可以看出，这个序言大概再过二百年也无需修改。因此，美国的一些法学院的图书馆可以在最醒目的墙上镶嵌一块金属牌，上面镌刻着美利坚合众国宪法。

